

**UNIVERSITÉ „BABEȘ-BOLYAI”
FACULTÉ DES LETTRES**

**THÈSE DE DOCTORAT
*LA RELATION CAUSALE: DE LA PHRASE AU TEXTE***

RÉSUMÉ

**Coordonnateur scientifique:
Prof. univ. dr. Carmen Vlad**

**Doctorante
Nora-Sabina Mărcean**

2011

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION

1er CHAPITRE. LES CONCEPTS OPÉRATIONNELS

- 1.1. La phrase
- 1.2. L'énoncé
- 1.3. L'énonciation
- 1.4. L'acte de langage
- 1.5. Contenu propositionnel et fonction
- 1.6. Texte et discours
 - 1.6.1. Le texte
 - 1.6.2. Le discours
 - 1.6.3. Le texte-discours
 - 1.6.3.1. L'inférence
 - 1.6.3.3. Le contexte
 - 1.6.3.4. Cotexte et contexte
- 1.7. La problématique de l'interprétation du texte-discours

2ème CHAPITRE. LA RELATION CAUSALE AU NIVEAU PHRASTIQUE

- 2.1. La relation causale du point de vue syntactique en roumain (I)
 - 2.1.1. Réalisations non propositionnelles
 - 2.1.2. Réalisations propositionnelles
 - 2.1.3. Types de propositions causales
 - 2.1.4. Connecteurs
 - 2.1.5. Registre stylistique
 - 2.1.6. Corrélatifs
 - 2.1.7. Mode verbal
 - 2.1.8. Topique
 - 2.1.9. Valeurs fondamentales et secondaires des connecteurs causaux
- 2.2. La relation causale du point de vue syntactique en roumain (II)
 - 2.2.1. Réalisations non propositionnelles
 - 2.2.2. Réalisations propositionnelles
 - 2.2.3. Topique
 - 2.2.4. Ponctuation
- 2.3. La relation causale du point de vue syntactique en français
 - 2.3.1. Réalisation propositionnelle
 - 2.3.2. Connecteurs
- 2.4. La relation causale du point de vue syntactique en espagnol
 - 2.4.1. Réalisation propositionnelle
 - 2.4.1.1. Causales intégrées
 - 2.4.1.2. Causales périphériques
 - 2.4.2. Les connecteurs des causales intégrées
- 2.5. Coordination et subordination
 - 2.5.1. Coordination et subordination en roumain
 - 2.5.1.1. GALR
 - 2.5.1.2. Syntaxe relationnelle néotraditionnelle
 - 2.5.2. Coordination et subordination en espagnol
 - 2.5.3. Coordination et subordination en français
- 2.6. "Coordination" et subordination causale
 - 2.6.1. Connecteurs problématiques
 - 2.6.1.1. Connecteurs causaux problématiques en roumain

- 2.6.1.2. Connecteurs causaux problématiques en espagnol
- 2.6.1.3. Connecteurs causaux problématiques en français
- 2.6.2. Arguments contre la "coordination" causale
- 2.7. Le système des causales dans la syntaxe relationnelle néotraditionnelle
- 2.7.1. Les critères de l'ancrage temporel
- 2.7.2. Le critère de l'intégralité de la structure
- 2.7.2.1. Les causales intégrales
- 2.7.2.2. La causale elliptique
- 2.7.3. Exceptions
- 2.7.4. La causale argumentative

3ème CHAPITRE. LES CONNECTEURS

- 3.1. Terminologie
- 3.2. Définitions
- 3.2.1. Connecteur
- 3.2.2. Opérateur vs marqueur - connecteur pragmatique
- 3.3. Connecteurs phrastiques et transphrastiques dans la Grammaire de la Langue Roumaine
- 3.4. Propriétés des connecteurs pragmatiques
- 3.5. Points de vue sur le contenu des connecteurs pragmatiques
- 3.5.1 Contenu instructionnel
- 3.5.2. Contenu procédural
- 3.5.3. Contenu conceptuel
- 3.5.4. Le contenu procédural et conceptuel – révision de points de vue
- 3.5.4.1. La première hypothèse
- 3.5.4.2. La deuxième hypothèse
- 3.5.4.3. TRM și MID
- 3.5.4.4. Les propriétés des connecteurs dans l'approche de Moeschler
- 3.5.5. Pour un contenu instructionnel
- 3.6. Connecteurs pragmatiques en roumain
- 3.7. Connecteurs pragmatiques causaux en espagnol
- 3.8. L'analyse des connecteurs causaux en français - présentation synthétique
- 3.8.1. *Car, parce que* et *puisque*
- 3.8.2. *Parce que*
- 3.8.3. *Parce que* et l'inférence invitée
- 3.8.3.1. Contre l'interprétation épistémique
- 3.8.4. *Parce que*, la théorie de l'argumentation et la théorie de la pertinence
- 3.8.4.1. La relation avec l'énonciation
- 3.8.4.2. L'enchaînement dans la conversation
- 3.8.4.2.1. Objections à l'analyse de *parce que* conversationnel
- 3.8.4.3. Les différences entre les interprétations
- 3.8.5. *Parce que* et l'actualisation
- 3.8.6. *Parce que* et la subordination médiate
- 3.8.7. *Puisque*
- 3.9. Le tableau nr. 1, *Les connecteurs*

4ème CHAPITRE. LA RELATION CAUSALE AU NIVEAU ÉNONCIATIF

- 4.1. Le niveau énonciatif de la relation causale en espagnol
- 4.1.1. Perspectives sur la relation causale
- 4.1.2. La perspective actuelle sur la relation causale
- 4.1.2.1. Les causales explicatives (périphériques)
- 4.1.2.2. Les connecteurs et les causales périphériques

- 4.2. Le niveau énonciatif de la relation causale en roumain
 - 4.2.1. Le circonstanciel
 - 4.2.2. Le circonstanciel de cause (I)
 - 4.2.2.1. Causales prototypiques
 - 4.2.2.2. Causales métadiscursives
 - 4.2.3. Le circonstanciel de cause (II)
 - 4.3. Catégories fonctionnelles-sémantiques dans la description de la relation causale
 - 4.3.1. Causes, raisons, motifs - définitions non spécifiques (langage courant)
 - 4.3.2. Causes, raisons, motifs - définitions spécifiques à la terminologie linguistique
 - 4.3.3. Tableau nr 2, *Paramètres définitionnels des catégories sémantiques*
 - 4.4. Le circonstanciel de cause en français - le terme "causal"
 - 4.4.1. La définition du terme causal
 - 4.4.2. L'argumentation
 - 4.4.3. L'explication
 - 4.4.4. Explication vs Justification - Argumentation
 - 4.4.5. Niveau énonciatif de *because*
 - 4.4.6. Tableau nr. 3, *Paramètres définitionnels des rôles discursifs*
 - 4.5.1. L'inférence
 - 4.5.1.1. La représentation de l'inférence
 - 4.5.1.2. Traitement de l'inférence
 - 4.5.1.3. Explicitation et implicitation
 - 4.5.1.3.1. L'explicitation
 - 4.5.1.3.2. L'implicitation
 - 4.5.2. Le modèle de la causalité „discursive”
- 5ème CHAPITRE. LA RELATION CAUSALE AU NIVEAU TEXTUEL-DISCURSIF**
- 5. Causalité et causalité discursive
 - 5.1. Définitions
 - 5.2. Notions fondamentales dans l'interprétation de la relation causale au niveau textuel-discursif
 - 5.2.1. Interprétation et cohérence
 - 5.2.2. Interprétation et cohésion
 - 5.2.3. Interprétation et connexité
 - 5.3. La relation non marquée par des connecteurs causaux: *A. B*
 - 5.3.1. Non équivalence entre la relation marquée et non marquée
 - 5.3.2. L'interprétation de Beaugrande et Dressler
 - 5.3.3. L'interprétation de Vogeleer
 - 5.3.4. Considérations autour de la classification des textes
 - 5.3.4.1. Le texte littéraire
 - 5.3.4.2. Le texte scientifique - l'argumentation atténuée
 - 5.3.4.3. Le texte de presse
 - 5.3.4.3.1. Considérations générales
 - 5.3.4.3.2. Le texte de presse - discours citant, discours cité, discours rapporté, instances de l'énonciation
 - 5.3.4.3.2.1. Discours citant, discours cité
 - 5.3.4.3.2.2. Discours rapporté
 - 5.3.4.3.2.3. Les instances de l'énonciation
 - 5.3.4.3.2.4. Le texte de presse - DC non canonique
 - 5.4. La relation causale discursive marquée
 - 5.4.1. Le texte religieux- repère théoriques

5.4.2. Le texte religieux - la justification discursive

5.4.3. Le texte littéraire - le schéma argumentatif

CONCLUSIONS

LISTE DES ABRÉVIATIONS

BIBLIOGRAPHIE

SOURCES

ANNEXES

Annexe nr 1

Annexe nr 2

Annexe nr 3

Annexe nr 4

Annexe nr 5

Annexe nr 6

Mots-clés: *relation causale, niveau phrastique, niveau énonciatif, connecteur causal, niveau textuel-discursif, interprétation, séquence, schéma argumentatif.*

INTRODUCTION

La définition du concept de causalité a constitué et constitue encore de nos jours un des points d'intérêt majeurs dans bon nombre de disciplines fondamentales du savoir humain (rhétorique classique, philosophie, sciences exactes, sciences expérimentales, grammaire, philosophie du langage, etc.)

Notre préoccupation pour la relation de causalité remonte aux années d'études à l'Université et elle a eu comme résultat un mémoire de maîtrise sur le connecteur français *car*. A cette époque, la plupart des études sur les connecteurs causaux comportait des descriptions d'ordre syntactique, mais aussi un nombre assez restreint d'explications de comportements syntactiques par des arguments d'ordre sémantique ou pragmatique. Au cours des années écoulées entre la rédaction du mémoire de maîtrise et le commencement de la recherche doctorale, il s'est produit, naturellement, une extension des points de vue (de la syntaxe vers le texte-discours), tout en manifestant une préférence déclarée pour le discours dialogal (Moeschler, Torck, etc.). La multitude des approches est pleinement justifiée si nous prenons en compte le fait que l'interprétation textuelle-discursive suppose aussi d'autres points de vue analytiques (sémantiques, pragmatiques, logico-formels, etc.).

A la différence du paysage linguistique francophone au anglophone, où le nombre impressionnant d'études, de dimensions variables, témoigne d'une tendance croissante à l'approche du plus grand nombre possible d'aspects dans l'interprétation

de la relation causale (connecteurs, contenu sémantique, rôle discursif, orientation argumentative, polyphonie, corpus, etc.), la linguistique roumaine se dirige plutôt vers l'étude du fonctionnement syntactique et/ou argumentatif du phénomène de la causalité. Le nombre des études qui se penchent sur la complexité de l'interprétation de la relation est, à notre avis, assez restreint et, avec peu d'exceptions, de date relativement récente. Dans le présent ouvrage, nous avons l'intention de prouver que la relation de causalité doit être considérée comme un phénomène linguistique complexe, dont l'interprétation est dirigée par toute une série de constantes qui peuvent être séparées du point de vue théorique.

Notre thèse peut contribuer à enrichir la bibliographie de spécialité d'une nouvelle perspective, celle textuelle-discursive.

A la base de notre thèse se trouvent trois idées fondamentales :1) La relation de causalité doit être analysée au-delà du niveau strictement syntactique, 2) La forme prototypique de la relation causale au niveau phrastique se retrouve en tant que structure au niveau énonciatif et textuel-discursif aussi, (*A parce que B*) et 3) Les termes de la relation, de même que sa dimension (sa portée) sont différents à chaque niveau théorique (Draşoveanu, Moeschler, Adam, Vlad).

Nous avons ainsi voulu démontrer l'existence de trois niveaux interprétatifs qui peuvent être séparés théoriquement, de même que l'existence d'éléments qui obligent à une certaine interprétation (séquence causale, structure causale, schéma argumentatif, connecteurs causaux, contenu sémantique, modèle configuratif, etc.).

Tout en partant du produit textuel vers des données externes et en revenant au produit textuel, dans un mouvement répétitif, l'investigation de la relation causale suppose:

- la délimitation du niveau interprétatif (phrase, énoncé, texte-discours),
- l'identification de la relation comme marquée ou non-marquée (par des connecteurs causaux),
- la description des connecteurs et de leur fonction, tant au niveau local, qu'au niveau global,
- l'identification de la structure prototypique de la relation causale (*A parce que B*) au niveau de la phrase, de l'énoncé et du texte-discours,
- l'identification des termes de la relation et de son domaine,

- la description des contenus sémantiques de l'élément causal (cause, raison, argument), des sens pragmatiques des l'élément causal et de la séquence causale (explication, justification, argumentation), de même que du degré d'implication du locuteur,
- la détermination des facteurs qui influencent (orientent ou contraignent) l'interprétation,
- l'établissement des paramètres descriptifs pour chaque niveau,
- l'analyse de textes-occurrences.

Tout en abordant des niveaux différents du point de vue théorique, la méthodologie adoptée dans cette thèse est caractérisée par le passage graduel des termes de l'analyse phrastique, utilisés dans les analyses et les descriptions, à ceux de la théorie textuelle-discursive, sans omettre des généralisations pragmatolinguistiques.

Le fait d'avoir pris en compte la relation causale exprimée en roumain, français et espagnol n'est pas dû tant à notre qualification académique, quant au grand nombre de similarités et haut degré de généralisation et applicabilité des conclusions (des 188 références bibliographiques, 38 sont en roumain, 116 en français, 2 en espagnol, 31 en anglais et une seule en italien).

A l'exception des interprétations que nous proposons au niveau du texte-discours (5ème chapitre), nous avons utilisé dans cette thèse des exemples repris aux traités déjà consacrés, de même que des exemples repris aux travaux d'autres auteurs, pour lesquels la causalité constitue une préoccupation fondamentale. Nous avons choisi d'utiliser le matériel illustratif des sources mentionnées dans le but de ne pas charger le présent ouvrage de matériel supplémentaire, surtout si celui-ci n'apportait pas de nouveaux éléments à l'interprétation. Les exemples repris ont été doublés de commentaires et points de vue personnels là où nous avons considéré cette démarche nécessaire.

En même temps, comme nous nous sommes servis dans notre recherche de bibliographie rédigée en langues différentes, nous avons préféré fournir notre propre traduction pour les ouvrages qui n'ont pas encore été traduits du français, de l'espagnol et de l'anglais, sans considérer nécessaire de le spécifier chaque fois.

I. CONCEPTS OPÉRATIONNELS

Les phénomènes discursifs, qui jouissent sans cesse d'une attention croissante dans les recherches, ont conduit à un nombre significatif de changements dans la

terminologie linguistique actuelle (par exemple, la notion de phrase, unité maximale en syntaxe, est déjà très souvent remplacée par la notion d'énoncé). De l'autre côté, l'analyse du discours reprend aux grammaires une série de notions que celles-ci ont tendance à rejeter, tout en se forgeant un métalangage spécifique.

Étant donné le fait que les concepts que nous considérons comme fondamentaux disposent d'un grand nombre d'acceptions, le premier chapitre, *Concepts opérationnels*, réunit la terminologie linguistique utilisée dans les analyses et les descriptions et s'efforce d'éviter des aspects polysémantiques de la terminologie de spécialité, afin d'éviter les contradictions et d'assurer la cohérence des concepts récurrents dans les analyses de type phrastique, énonciatif ou textuel-discursif. Des concepts décrits, ceux de *phrase*, *énoncé*, *texte-discours* (Vlad), *contexte* (Vlad, Sperber et Wilson), *inférence* (Moeschler, Reboul) et *interprétation* (Vlad, Rastier) sont les plus discutés dans ce chapitre. La présentation des concepts de *micro-* et *macro-syntaxe*, *micro-* et *macro-structure*, à côté de ceux de processus *global* et *local* s'avère fondamentale pour les interprétations ultérieures.

II. LA RELATION CAUSALE AU NIVEAU PHRASTIQUE

Selon l'approche suivie dans le présent ouvrage, la distinction entre la phrase et l'énoncé est fondamentale pour l'interprétation de la relation causale. Dans bon nombre d'ouvrages de spécialité, les deux niveaux d'analyse s'entretissent, sans qu'il y ait une séparation nette (dans la plupart des cas), ce qui mène à ce que certaines particularités phrastiques soient expliquées en faisant appel au niveau énonciatif.

Étant donné l'intrusion sensible des éléments descriptifs d'ordre énonciatif dans la description des comportements syntactiques, le deuxième chapitre, *La relation causale au niveau phrastique*, propose une délimitation aussi rigoureuse que possible du niveau phrastique de la relation causale, du point de vue des réalisations propositionnelles et non propositionnelles, de la coordination et de la subordination.

La description du connecteur causal *car* permet de réfuter la "la coordination" causale et d'affirmer l'unicité de la subordination causale, premièrement selon des critères d'ordre syntactique. Les critères de la syntaxe relationnelle néotraditionnelle (le critère de l'intégralité de la structure dans l'approche de D.D.Draşoveanu) sont, à notre avis, ceux qui permettent tant une unification de la description de la relation au niveau phrastique, par l'intégration dans un système des causales, que le passage vers

l'interprétation énonciative de la relation, par l'identification des termes absents de la chaîne verbale (la relation se déplace des termes co-présents vers les termes absents récupérés à l'aide de l'inférence).

Au niveau de la phrase, toute causale est un circonstanciel causal (soit-elle une proposition conjonctive ou relative). Les causales en juxtaposition dépassent le niveau phrastique, justement parce que les règles syntactiques à elles seules ne suffisent pas à les interpréter comme causales. Les causales intonationnelles, métadiscursives, énonciatives dépassent, évidemment, le niveau de la phrase.

Dans grand nombre des cas, sinon pour la plupart, la validation de la relation causale impose la récupération de termes implicites, cas où l'on ne se situe plus au niveau phrastique, sinon au niveau de l'énoncé. Dans cette situation, la notion de terme "recteur" non plus ne nous semble adéquate. La récupération des termes absents implique le plus souvent l'énonciation dans l'analyse, mais la causale n'est pas pour autant moins "circonstancielle", ni moins "subordonnée".

A ce point de la thèse, le niveau phrastique est décrit séparément pour chaque langue prise en compte, notamment le roumain, l'espagnol et le français, en insistant sur les réalisations propositionnelles et les connecteurs causaux, de même que sur les ressemblances et les dissemblances remarquées.

Les problèmes associés à la relation causale sont, généralement, communs et suivent la même disposition dans l'ensemble des grammaires représentatives consultées.

Les solutions théoriques sont, elles aussi, similaires, et les différences que nous avons individualisées au cours des descriptions se retrouvent du côté de la classification des *types* de causales, qui portent elles aussi des dénominations différentes.

Le constat qui s'impose est, à notre avis, que, dans les ouvrages présentés, la description de la relation causale, description qui se veut / se déclare **strictement syntactique**, ne manque pas d'arguments et interprétations **sémantiques** et **pragmatiques** (par exemple, la dépendance de la relation causale de la situation du locuteur, de son attitude, de la nature connue ou méconnues des actes impliqués, etc.), sinon bien au contraire.

III. LES CONNECTEURS

Vu que l'interprétation des connecteurs causaux est fondamentale pour toute analyse de la relation causale, le troisième chapitre, *Les connecteurs*, débat, dans une première étape, la terminologie des approches linguistiques, la fonction et le contenu des connecteurs en général, ensuite les caractéristiques des connecteurs causaux, en insistant sur la différence entre connecteur *syntactique* (au niveau de la phrase) et connecteur *pragmatique* (au niveau de l'énoncé ou du texte-discours). Nous avons insisté notamment sur les connecteurs du français à cause du fait que la plupart de leurs propriétés, assidument débattues et analysées, se retrouvent aussi du côté des connecteurs causaux du roumain et de l'espagnol. Les connecteurs *car* et *puisque* constituent le sujet d'une description plus ample, étant donné, d'un côté, leur relation avec la coordination et la subordination et, d'autre côté, les arguments d'ordre syntactique et pragmatique qui interviennent dans leur interprétation et classification. A la fin du chapitre, nous avons synthétisé et réuni sous la forme d'un tableau un ensemble de huit paramètres définitionnels à l'œuvre dans l'interprétation des connecteurs causaux, individualisé pour les trois connecteurs que nous considérons comme représentatifs pour les possibilités d'actualisation de la relation causale (*parce que, puisque, car*).

Tableau nr 1, Les connecteurs

Niveau	Paramètre définitionnel	Description	connecteur		
			<i>pentru</i> <i>parce</i> <i>porque</i>	<i>că-</i> <i>que-</i>	<i>de vreme ce-puisque;</i> <i>cum-comme-puesto que</i>
sémantique	contenu	procédural	+	+	+
	catégorie causale	cause	+	-	-
		raison	+	+	+
pragmatique	rôle discursif	explication	+	-	-
		justification	+	+	+
		argumentation	+	+	+
	incidence	contenu	+	-	-
		acte illocutionnaire	+	+	+
		énonciation	+	+	+

	„lecture”	causale	+	-	-
		inférencielle	+	+	+
syntactique	subordination	directe	+	-	-
		indirecte	+	+	+
	coordination		-	-	-
	fonction	relationnelle	+	+	+

IV. LA RELATION CAUSALE AU NIVEAU ÉNONCIATIF

Le chapitre aborde l'interprétation de la relation causale au niveau de l'énoncé, de la typologie des causales, des catégories descriptives fonctionnelles-sémantiques (*cause* et *raison*) (le tableau nr. 2) et insiste surtout sur les paramètres définitionnels des rôles discursifs (les sens pragmatiques) (le tableau nr. 3), les termes de la séquence causale et sur le modèle de la causalité.

Tableau nr 2, *Paramètres définitionnels des catégories sémantiques*

Paramètres définitionnels	Cause	Raison
Termes synonymes	-	fondement, argument, motif
Relation avec	l'effet	un résultat, une conséquence
	la circonstance	la déduction
Type de relation	nécessaire	possible/suffisante
	entre des phénomènes, des faits, des événements	entre les prémisses et les conclusions
	directe (continuum)	indirecte
Implication du locuteur	objectivité relative	évaluation subjective
Effet	cognitif	interactionnel
Interprétation de la catégorie	cause-loi, quasi-loi, conditions nécessaires ou suffisantes	support pour des actes de langage ou des actions

Tableau nr. 3, *Paramètres définitionnels des rôles discursifs*

Les composantes de la structure	Paramètres définitionnels	Tip de rôle discursif	
		Explication	Argumentation/justification

la justification énonciative suppose une relation entre trois termes, dont deux seulement présents verbalement dans l'énoncé:

T1	T2	T3
[j'affirme]	A, parce que	B

la justification argumentative suppose une structure à quatre termes, dont deux seulement présents verbalement dans l'énoncé:

T1	T2	T3	T4
[j'affirme]	A, parce que	[je constate]	B

Le modèle de l'expression linguistique de la causalité proposé par Moeschler est discuté en termes d'applicabilité au niveau de la causalité énonciative et textuelle-discursive prise au sens que nous lui avons conféré dans le présent ouvrage.

V. LA RELATION CAUSALE AU NIVEAU TEXTUEL-DISCURSIF

Le dernier chapitre de cette thèse propose une certaine vision sur la structure causale au niveau du texte-discours et les conséquences qu'elle implique au niveau de l'interprétation du schéma argumentatif et du modèle configuratif. D'un côté, l'interprétation de certains éléments linguistiques du point de vue de la causalité, de même que de leur rôle dans le texte n'est pas possible sans prendre en considération le paragraphe, la séquence, ou même le texte intégral; d'autre côté, l'interprétation du texte dépend directement du type de texte et du genre.

Le type de texte restreint l'horizon d'attente du destinataire, et le genre fournit des repères quant à la structure du texte, la modalité de présentation et la relation entre ses composantes, y inclus la relation de causalité. La situation de communication restreint encore plus la démarche interprétative en spécifiant les coordonnées spatio-temporelles, celles de l'auteur et du destinataire et en délimitant le cadre socio-culturel (cf. Vlad, Rastier). Au niveau du texte-discours, abordé de la perspective de la dimension configurative, l'interprétation rend possible le passage du niveau énonciatif local à celui global, par la composante sémantique-référentielle, la composante énonciative et l'orientation argumentative, d'où il s'ensuit qu'une approche textuelle-discursive de la causalité doit suivre le mode de manifestation et fonctionnement de la relation instituée entre ces composantes. Les paramètres

interprétatifs que nous avons proposés ont comme but la description des possibilités d'actualisation de la relation causale dans les composantes déjà mentionnées.

Le fondement théorique est soutenu par une approche empiriste. L'analyse de textes-occurrence (reproduits dans les *Annexes*) nous permet de mettre en évidence la manière complexe dont la surdétermination influence la relation causale au niveau local et aussi la manière dont le niveau local influence l'interprétation du sens global. Les types de textes-occurrence (littéraire, scientifique, religieux et médiatique) imposent des interprétations différentes et mènent à des résultats dont le degré de généralité est assez différent.

CONCLUSIONS

Nous nous sommes proposé une investigation de la relation causale qui prennent en compte des phénomènes syntactico-sémantiques et pragmatiques dans la production et l'interprétation du sens causal, en partant de la phrase vers le texte. La relation de causalité doit être regardée comme un phénomène linguistique complexe, dont l'interprétation peut se situer à trois niveaux qui peuvent être séparés théoriquement: la phrase, l'énoncé et le texte-discours. Selon le niveau de l'interprétation, il est possible d'individualiser une série d'éléments qui contraignent la démarche interprétative (structure causale, connecteur causal, séquence causale, contenu sémantique, rôle discursif, schéma argumentatif, situation de communication, type de texte, type de discours, genre, etc.).

Le point de départ a été constitué par l'hypothèse selon laquelle l'interprétation de la relation causale au niveau phrastique n'est pas suffisante pour rendre compte de la complexité de ce phénomène linguistique. Au niveau de la phrase, nous avons constaté que les descriptions syntactiques de la relation causale sont complétées par des arguments et interprétations sémantiques et pragmatiques, ce qui dénote, d'un côté, le faible pouvoir explicatif de toute approche strictement syntactique et, d'autre côté, remet en question l'existence, sur le plan des occurrences, de la réalisation purement syntactique de la relation causale.

Du point de vue de l'analyse de la relation au niveau phrastique, on ne peut parler que de propositions circonstancielles causales subordonnées, introduites par des connecteurs causaux. Pour nous, le niveau phrastique de la relation se réfère strictement à des considérations d'ordre syntactique. La relation qui se vérifie entre les

contenus propositionnels des deux termes, sans avoir à faire appel aux inférences et au contexte est une *relation causale au niveau phrastique*. Le contenu sémantique de la causale, son rôle discursif, la position du locuteur, la manière de s'assumer la relation, etc. ne représentent pas d'arguments pertinents dans une approche au niveau phrastique.

Nous considérons que le système proposé par D. D. Draşoveanu, bien qu'il revendique clairement son appartenance à la syntaxe, intègre non seulement l'interprétation syntactique des causales, sinon les arguments d'ordre sémantique et pragmatique aussi. Tous les exemples de causalité marquée que nous avons repris aux traités consacrés ou aux travaux d'autres auteurs intéressés par le problème de la causalité, indifféremment du type d'analyse abordée, peuvent être introduits dans ce système.

En prenant comme support ce système, nous considérons que la structure causale **A parce B** est assez générale pour qu'elle recouvre, par abstraction, n'importe quelle forme concrète de la relation causale, quel que soit son niveau de réalisation (intraphrastique, énonciatif, textuel-discursif) ou sa portée.

La description des connecteurs a établi un ensemble de paramètres définitionnels fonctionnels dans l'interprétation des connecteurs causaux que nous considérons représentatifs pour les modalités d'actualisation de la relation causale (tableau nr. 1).

La triple portée des connecteurs causaux (contenu propositionnel, acte illocutionnaire, énonciation) représente une propriété fondamentale des connecteurs quant à la délimitation du niveau de la réalisation de la relation causale. Certains connecteurs font preuve d'une préférence (voir même une contrainte d'emploi) pour un certain type de portée (*puisque* - portée sur l'énonciation), pendant que d'autres peuvent manifester n'importe quel type de portée (*parce que* - portée sur le contenu propositionnel, l'énonciation ou l'acte illocutionnaire).

Dans de nombreuses situations, sinon dans la plupart, afin de valider la relation causale, il faut récupérer des termes implicites, ce qui déplace la relation au niveau de l'énoncé. Les critères de la syntaxe relationnelle néotraditionnelle appliquées au système des causales proposé par D. D. Draşoveanu permettent d'unifier la description de la relation causale phrastique et d'intégrer l'énonciation à

l'analyse, ce qui rend possible l'explication de certains aspect du niveau énonciatif par ce même système.

Toute relation causale dont l'interprétation dépasse le niveau phrastique par le recours aux **inférences** et **contexte**, au niveau local, est, pour nous, une relation causale énonciative. Cette relation peut se manifester à l'intérieur d'un seul énoncé ou entre des énoncés différents, généralement trouvés en voisinage immédiat, tout en respectant la même structure abstraite **A parce que B** que nous avons identifiée au niveau de la phrase.

La démarche interprétative au niveau énonciatif est fondée, à part l'interprétation des connecteurs causaux, sur l'identification du contenu sémantique du segment causal (cause, raison), de même que celle du rôle discursif (explication, justification, argumentation). Nous nous sommes proposée d'établir un ensemble de paramètres définitionnels fonctionnels dans l'identification du contenu sémantique du segment causal (voir le tableau nr. 2) et un ensemble de paramètres applicables à la description des rôles discursifs (voir le tableau nr. 3).

L'identification de la structure *A parce B* au niveau énonciatif et la délimitation des rôles discursifs nous ont permis d'établir les formules des séquences causales, toujours par rapport au système proposé par Draşoveanu.

La relation causale qui se vérifie au niveau **local**, par le recours aux **inférences** et **contexte**, dépend du **modèle séquentiel** et s'inscrit dans une typologie de **séquence causale** est une *relation causale au niveau énonciatif*.

Comme nous l'avons déjà affirmé, l'interprétation de certains énoncés du point de vue de la relation causale n'est pas possible sans prendre en compte un contexte plus large. C'est au niveau textuel-discursif que l'interprétation de la relation causale dépasse et subsume le niveau énonciatif. L'interprétation du texte-discours en tant que produit verbal dépend de son appartenance à un certain type de texte et, surtout, à un certain genre. Le genre et le discours déterminent non seulement la forme du texte, mais aussi la relation entre ses composantes. Le niveau textuel-discursif permet de souligner la diversité des contenus sémantiques et des sens pragmatiques (rôles discursifs), la manière dont les unités linguistiques contribuent à la structuration et construction du sens causal (énonciatif local et/ou global), l'identification du rôle des séquences causales dans la production et interprétation du sens, la manière dont la relation causale reflète l'intention informative globale, ce qui permet d'identifier la

diversité de la portée de la relation causale (du voisinage immédiat, jusqu'aux limites du texte).

Nous avons démontré, par l'analyse de textes et fragments de textes concrets que l'ensemble des paramètres proposés déterminent et orientent le parcours interprétatif.

Nous avons repéré la structure générale **A parce B** au niveau du texte-discours aussi et nous avons démontré, **en partant du niveau global vers le niveau local**, non seulement que **chaque type de texte impose une interprétation différente et qu'il actualise différemment le schéma argumentatif, en fonction du modèle du genre et du modèle textuel-typologique, sinon aussi que le schéma argumentatif détient un rôle relevant dans l'articulation globale du sens textuel dans la structuration globale.**

L'analyse de textes-occurrence nous a permis de formuler des considérations spécifiques à chaque type et genre de texte: littéraire, médiatique, scientifique et religieux.

La recherche dans le domaine de la relation causale reste ouverte au moins en ce qui concerne l'approche d'autres types et genres de textes, démarche qui pourrait confirmer, d'un côté, la viabilité de la solution proposée dans cette thèse et, d'autre côté, elle pourrait justifier encore une fois la nécessité des débats théoriques consacrés à tout aspect du domaine textuel-discursif.

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

- Adam, J. M., 1986, „Puisque tu m'aimes un peu...quand même”, in *CLF*, nr. 7, Genève, p. 295-320.
- Adam, J. M., 1990, *Éléments de linguistique textuelle. Théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Bruxelles, Mardaga.
- Adam, J.-M., 1992, *Les textes : types et prototypes*, Paris, Nathan.
- Anscombe, J.C., Ducrot, O., 1983, *L'argumentation dans la langue*, Lyon, Presses Universitaires de Lyon.
- Asher, N., 1996, „L'interface pragmatique - sémantique et l'interprétation du discours”, in *Langages*, nr. 123, p. 30-50.
- Austin, J.L., 1962, *How to do things with words*, Cambridge, Harvard University Press.
- Barbault-Nogier, M.C., 1976, „Étude comparée, syntaxique et sémantique de *parce que, car, puisque*”, in *Rééducation Orthophonique*, Vol. 13, nr. 86, (revue de l'A.R.P.L.O.E.), Paris, p. 511-523.
- Beaugrande, R., Dressler, W. (BD), 1981, *Introduction to text Linguistics*, New York, Longman.
- Berrendonner, A., 2004, „Grammaire de l'écrit vs grammaire de l'oral: le jeu de composantes micro-et macro-syntaxiques”, in Rabatel, A. (ed.), *Interactions orales en contexte didactique*, Lyon, PUL, p. 249-264.
- Blakemore, D., 1987, *Semantic constraints on Relevance*, Oxford, Basil Blackwell.
- Borel, M.J., 1980, „Discours explicatifs” in *Travaux du Centre de recherches sémiologiques*, nr. 36, Université de Neuchâtel, p. 19-41.
- Borel, M.-J., 1984, „Dimensions du raisonnement non-formel et logique-calcul” in *Sémiologie du raisonnement*, Berne, Peter Lang, p. 115-154.
- Botezatu, V., 1995, *Valoarea deducției*, București, Ed. Științifică.
- Charaudeau, P., 1992, *Grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette.
- Charaudeau, P., 1995, „Une analyse sémiolinguistique du discours”, in *Langages*, , nr. 117, Ed. Larousse, Paris, p. 96-111.
- Charaudeau, P., 1997, *Discours d'information médiatique*, Paris, Ina-Nathan.
- Charaudeau, P., 2005, „Sémantique de la langue, sémantique du discours. De la rupture à une communauté de pensée”, in *Actes du colloque en hommage à Bernard Pottier*.

- Charaudeau, P., 2006, „Discours journalistique et positionnement énonciatifs. Frontières et dérives” in *Semen. Énonciation et responsabilités des médias*, nr. 22, <http://semen.revues.org/2793?&id=2793>.
- Charolles, M., 1988, „Les plans d'organisation textuelle: périodes, chaînes, portées et séquences”, in *Pratiques*, nr. 57, p.3-13.
- Cilianu-Lascu, C., 2008, „Typologie textuelle et gradualité : un effet de dominante ”, in *ACLIF*, Cluj-Napoca, Ed. Echinoc, p. 65-84.
- Coman, M., 2001, *Manual de jurnalism*, vol. 2, *Genurile jurnalistice*, București, Polirom.
- Compagnon, A., 2001, „Théorie de la littérature: la notion de genre” in *Fabula. la recherche en littérature*, <http://www.fabula.org/compagnon/genre.php>.
- Coșeriu, E., 2000, *Lecții de lingvistică generală*, Chișinău, Ed. Arc (traduction de l'espagnol de l'édition de 1981).
- Coșeriu, E., 2000/2002, „Prolusione. Orationis fundamenta: La preghiera come testo”, in *I quattro universi di discorso. Atti del Congresso Internazionale „Orationis Millennium”*, L'Aquila, 24-30 giugno 2000, a cura di Giuseppe de Gennaro S.I., Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, p. 24-47
- Coutinho, A., 2004, „Schématisation (discursive) et disposition (textuelle)”, in Adam, J.M., Grize, J.B., Ali Bouacha, M. (eds.), *Texte et discours: catégories pour l'analyse*, Dijon, Ed. Universitaires de Dijon, p. 31-67.
- Davidson, D., 1967, „Causal relations”, in *Journal of Philosophy*, vol. 64, nr. 21, p.691-703.
- Debaisieux, J.M., Martin P., 2010, „Les parenthèses : Études macro-syntaxique et prosodique sur corpus”, in *La Parataxe, Structures, marquages et exploitations discursives*, Vol. 2, Berne, Peter Lang.
- Dicționar General de Științe ale Limbii (DGSL)*, 1997, București, Ed. Științifică.
- Dicționar de Științe ale Limbii (DSL)*, 2005, București, Ed. Nemira&Co.
- Dijk, T.A. van, 1977, *Text and Context. Exploration in the Semantics and Pragmatics of Discourse*, London, Longman.
- Dijk, T.A. van, 1979, „Pragmatic Connectives” in *Journal of Pragmatics*, nr. 3, North-Holland Publishing Company, p. 447-456.
- Draper, S.W., 1988, „What's going on in everyday explanation?” in *Analysing Everyday Explanations. A Casebook of Methods*, London, Sage, p. 15-31.

- Drașoveanu, D.D., 1981, „Cauzala argumentativa”, in *Cercetări de lingvistică*, Vol. XXVI, nr. 2, Cluj-Napoca, Ed. Academiei, p. 143-147.
- Drașoveanu, D.D., 1997, *Teze și antiteze în sintaxa limbii române*, Cluj-Napoca, Ed. Clusium.
- Ducrot, O., 1972, *Dire et ne pas dire*, Paris, Hermann.
- Ducrot, O., 1980, „Analyses pragmatiques”, in *Communications*, nr. 32, p. 29-35.
- Ducrot, O., 1980, *Les mots du discours*, Paris, Minuit.
- Ducrot, O., 1983, „Puisque : essai de description polyphonique”, in *RR*, nr. 24, p. 166-185.
- Ducrot, O., Schaeffer, J.M., 1995, *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris, Editions du Seuil.
- Ebel, M., 1980, „L'explication comme fait de discours” in *Travaux du Centre de recherches sémiologiques*, nr. 39, Université de Neuchâtel, p. 57-82.
- Enciclopedia limbii române* (ELR), 2001, București, Univers enciclopedic.
- Ferrari, A., 1992, „Encore à propos de *parce que*, à la lumière des structures linguistiques de la séquence causale”, in *CLF*, nr. 13, Genève, p. 183-214.
- Fornel, M. de, 1989, „*Parce que* et le problème de l'inférence”, in *CLF*, nr. 10, Genève, p. 171-192.
- Fraser, B., 1999, „What are discourse markers”, *Journal of Pragmatics*, Vol. 31, nr. 7, North-Holland Publishing Company, p. 931-952.
- Gramática descriptiva de la lengua española* (GDLE), 1999, vol. I (Primera parte: *Sintaxis básica de las clases de palabras*), vol. II (Segunda parte: *Las construcciones sintácticas fundamentales*; Tercera parte: *Relaciones temporales, aspectuales y modales*), vol. III (Cuarta parte: *Entre la oración y el discurso*; Quinta parte: *Morfología*), Madrid, Espasa.
- Gramatica Limbii Române* (GALR), 2005, Vol. I (*Cuvântul*), Vol. II (*Enunțul*) București, Ed. Academiei Române.
- Gramatica Limbii Române* (GLR), 1966, ediția a II-a revăzută și adăugită, tiraj nou, Vol. I (*Morfologia*) (și II (*Sintaxa*)), București, Ed. Academiei Republicii Socialiste România.
- Gramatica Limbii Române* (GLR), 1954, Vol. I (*Vocabularul, Fonetica și Morfologia*) și II (*Sintaxa*)), București, Ed. Academiei Republicii Populare România.
- Grevisse, M., 1991, *Le Bon Usage* (BU), Paris, Duculot.

- Grice, H.P., 1975, „Logic and conversation”, in Cole, P., Morgan J.L. (eds.), *Syntax and Semantics 3: Speech Acts*, New York, Academic Press, p. 41-58.
- Grize, J.B., 1981, „L’argumentation : explication ou séduction”, in *Linguistique et sémiologie*, Lyon, Presses Universitaires, p. 29-40.
- Grize, J.B., 1990, „Logique et langage”, col. *L’Homme dans la langue*, Paris, Ophrys, p. 104- 109.
- Groupe λ-1, 1975, „Car, parce que, puisque”, in *Revue Romane*, 10/2, Copenhaga, Institut d’Etudes Romanes, p. 248-280.
- Grzmił-Tylutki, H., 2002, „Le sujet discursif”, in *Romanica Cracoviensia*, nr.2, Cracovia, p. 136-139.
- Guțu-Romalo, V., 1973, *Sintaxa limbii române. Probleme și interpretări*, București, Ed. Didactică și Pedagogică.
- Hansen, M.B., 1998, „The semantic status of discourse markers”, in *Lingua*, Vol. 104, p. 235-260.
- Hume, D., ed. 1978, „A Treatise of Human Nature ”(1739), Oxford, Ed. L. A. Selby-Bigge, P. H. Nidditch.
- Jackiewicz, A., 1999, „Causalité et prise en charge énonciative”, in *Etudes Cognitives*, nr. 3, Varşovia, Académie Polonaise des Sciences, p. 249-269.
- Jakobson, R., 1973, *Questions de poétique*, Paris, Ed. Seuil.
- Kleiber, G., 2009, „Gérondif et relations de cohérence : le cas de la relation de Cause”, in *ACLIF*, Cluj-Napoca, Ed. Echinox, p. 9-24.
- Kratschmer, A., 1998, „Causalité et explication : vers une nouvelle approche”, in *Revue Romane* 33/2, Copenhaga, Institut d’Études Romanes, p. 171-208.
- Le Petit Robert de la langue française* (PR), 2006, Paris, Dictionnaires le Robert.
- Le Querler, N., 1993, „Subordination, thématization, rhématisation : l’exemple de la cause”, in *Travaux linguistique du CERLICO*, nr. 6, Rennes, PUR, p. 97-122.
- Lecomte, A., 1981, „Entre justifier et expliquer, dire ce qu’on veut dire” in *Travaux du Centre de recherches sémiologiques*, nr. 38, Université de Neuchâtel, p. 35-58 .
- Levinson, S., 1983, *Pragmatics*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Lo Cascio, V., 2002, *Gramatica argumentării. Strategii și structuri*, București, Meteora Press.
- Lowe, I., 1987, „Two ways of looking at causes and reasons”, in Monaghan, J. (ed.), *Grammar in the Constructions of Texts*, London, Pinter, p. 37-46.

- Lundquist, L., 1999, „Le factum textus: fait de grammaire, fait de linguistique, ou fait de cognition?“, in *Langue Francaise*, nr. 121, Paris, Armand Colin, p. 56-73.
- Luscher, J.M., 1994, „Les marques de connexion : des guides pour l'interprétation“ in Moeschler, J. et al. (eds.), *Langage et pertinence. Référence temporelle, anaphore, connecteurs et métaphore*, Presses universitaires de Nancy, p. 175-226.
- Maingueneau, D., 1990, *Pragmatique pour le discours littéraire*, Paris, Bordas.
- Maingueneau, D., 1991, *L'énonciation en linguistique française*, Paris, col. *Linguistique*, Hachette.
- Maingueneau, D., 1995, „Présentation“, in *Languages*, nr. 117, Paris, Larousse, p. 5-11.
- Mann, W.C., Thompson, S.A., 1988, „Rhetorical structure theory: toward a functional theory of text organization“, in *Text* 8, nr. 3, p. 243-281.
- Mărcean, N.S., 2010, „Interprétation des structures causales“, in *RIELMA*, nr. 3, Risoprint, Cluj-Napoca, p. 345-349.
- Mărcean, N.S., 2010, „Traduire les connecteurs causaux“, in *RIELMA*, nr. 3, Cluj-Napoca, Risoprint, p. 373-379.
- Martin, R., 1983, *Pour une logique du sens*, Paris, PUF.
- Moeschler J., 1986a, „La problématique des règles d'enchaînement et d'interprétation revisitée“, in Rubattel, C. (ed.) *Modèles du discours. Recherches actuelles en Suisse romande*, Berne, Peter Lang, p. 61-84.
- Moeschler J., 1986b, „Pertinence et conversation“ in *TRANEL* 11, p. 141-155.
- Moeschler, J., 1986c, „Connecteurs pragmatiques, lois de discours et stratégies interprétatives: *parce que* et la justification énonciative“, in *CLF*, nr. 7, Genève, p.149-167.
- Moeschler, J., 1989, „Marques linguistiques, interprétation pragmatique et conversation“ in *CLF*, nr. 10, Genève, p. 43-76.
- Moeschler, J., 1992, „Théorie pragmatique, acte de langage et conversation“, in *CLF*, nr. 13, Genève, p. 108-124.
- Moeschler, J., 1993, „Relevance and conversation“, in *Lingua*, vol. 90, nr. 1/2, p. 149-171.
- Moeschler, J., 2000a., „L'ordre temporel dans le discours : le modèle des inférences directionnelles“, in *Cahiers Chronos. Passé et parfait*, vol. 6, Amsterdam/New York, Rodopi, p. 1-10.

- Moeschler, J., 2000b., „Le Modèle des Inférences Directionnelles”, in *CLF*, nr. 22, Genève, p. 57-100.
- Moeschler, J., 2002, „Connecteurs, encodage conceptuel et encodage procédural”, in *CLF*, nr. 24, Genève, p. 265-292.
- Moeschler, J., 2003, „L’expression de la causalité en français”, in *CLF*, nr. 25, Genève, p. 11-42.
- Moeschler, J., 2005, „Connecteurs pragmatiques, inférences directionnelles et représentations mentales”, in *Cahiers Chronos. Temporalité et attitude. Structuration du discours et expression de la modalité*, vol. 12, Amsterdam/New York, Rodopi, p. 35-50.
- Moeschler, J., Chevallier, C., Castelain, T., Henst, J.B. van D., Tapiero, I., 2006, „Le raisonnement causal : de la pragmatique du discours à la pragmatique expérimentale”, in *CLF*, nr. 27, Genève, p. 241-262.
- Moeschler, J., Reboul, A., 1999, *Dicționar enciclopedic de pragmatică (DEP)*, Cluj, Echinoc.
- Moirand, S., 2004, „Le Texte et ses contextes”, in Adam, J.M., Grize, J.B., Bouacha, M. Ali (eds), *Texte et discours: catégories pour l’analyse*, Dijon, Ed. Universitaires de Dijon, p. 131-143.
- Nazarenko, A., 2000, *La cause et son expression en français*, Paris, Ophrys.
- Neamt, N. S., 1998, „Car/pues que/căci - une interprétation logique et syntaxique”, in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Philologia*, XLIII, 2-3, Cluj-Napoca, p. 195-202.
- Nica, D., 1988, *Teoria părților de vorbire*, Iași, Ed. Junimea.
- Niță, R. 2010, „Discours citants non canoniques : sur l’insertion du discours direct dans le récit journalistique”, in *Directions Actuelles en Linguistique du Texte, Actes du Colloque international, Le texte : modèles, méthodes, perspectives*, Vol. 2, p. 313-327, Cluj-Napoca, Casa Cartii de Știință.
- Nølke, H., Fløttum, K., Norén, C., 2004, *ScaPoLine, La théorie scandinave de la polyphonie linguistique*, Paris, Ed. Kimé.
- Pană-Dindelegan, G., 2003, *Elemente de gramatică, Dificultăți, controversă, noi interpretări*, București, Humanitas Educational.
- Perelman, C., 1983, „Logique formelle et argumentation”, in *Logique, argumentation, conversation*, Berne, Peter Lang.

- Pitar, M., 2010, „Le texte procédural – modèle théorique et réalisation textuelle”, in *Directions Actuelles en Linguistique du Texte, Actes du Colloque international. Le texte : modèles, méthodes, perspectives*, Vol. 2, p. 293-295, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință.
- Plantin, C., 1996, *L'argumentation*, Paris, Seuil.
- Pop, L., 1989, „Vers une grammaire des marqueurs pragmatiques”, in *RRL*, Vol. XXXIV, 3, București, Ed. Academiei RSR, p. 217-224.
- Pop, L., 1993, „Cuvintele coordonatoare între gramatica și discurs”, in *SCL*, XLIV, 6, București, Ed. Academiei Române, p. 469-488.
- Pop, L., 2005, *La grammaire graduelle, à une virgule près*, Berne, Peter Lang.
- Pop, L., 2010, „La terminologie linguistique face aux phénomènes discursifs”, in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Philologia*, LV, 1, Cluj-Napoca.
- Querler, N., 1993, „Subordination, thématization, rhématisation : l'exemple de la cause”, in *Travaux linguistiques du CERLICO*, nr. 6, Rennes, P.U.R., p. 97- 122.
- Rastier, F., 1989, *Sens et textualité*, Paris, Hachette.
- Rastier, F., 1996, „Pour une sémantique des textes - questions d'épistémologie”, in *Textes et sens*, Paris, Didier/InaLF, p. 9-35.
- Reboul, A., 2003, „Causalité, force dynamique et ramifications temporelles”, in *CLF*, nr. 25, Genève, p. 43-69.
- Reboul, A., Moeschler, J., 1998, *Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours*, Paris, Armand Colin.
- Rossari, C., 2000, *Connecteurs et relations de discours : des liens entre cognition et signification*, Nancy, Presses Universitaires de Nancy.
- Roulet, E. et al, 1985, *L'articulation du discours en français contemporain*, Berne, Peter Lang.
- Roulet, E., 1986, „Complétude interactive et mouvements discursifs”, in *CLF*, nr. 7, Genève, p. 189-206.
- Rovența-Frumușani, D., 2000, *Argumentarea. Modele și strategii*, București, Bic All.
- Rubattel, C., 1983, „De la syntaxe des connecteurs pragmatiques”, in *CLF*, nr. 4, Genève, p. 37-61.
- Rubattel, C., 1986, „La structure de l'énoncé minimal comme condition d'accès aux stratégies interprétatives”, in *CLF*, nr. 7, Genève, p. 135-148.
- Ruppli, M., 1990, „L'opposition *car/parce que*”, in *L'information grammaticale*, nr. 46, p. 22- 25.

- Sancier A., Denis D., 1994, *Grammaire du français*, Paris, Librairie générale française, p. 81-87, 128-143, 494-503.
- Sanders, T.J.M., Spooren, W.P.M., Noordman, L.G.M., 1993, „Coherence Relations in a cognitive theory of discourse representation” in *Cognitive linguistics*, nr. 4, p. 93-133.
- Schiffrin, D., 1987, *Discourse Markers*, Cambridge, Cambridge University Presse.
- Schleppegrell, M. J., 1991, „Paratactic because”, in *Journal of Pragmatics*, nr. 16, p. 323-337
- Schourup, L., „Discourse Markers”, 1999, in *Lingua*, Vol. 107, p. 227-265.
- Searle, J.R., 1969, *Speech Acts*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Searle, J.R., 1976, „A classification of illocutionary acts”, in *Language in Society*, 5, Cambridge University Press, p.1-23.
- Searle, J.R., 1979, *Expression and Meaning*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Sekali, M., 2010, „Coordination et dynamique discursive“, in *Directions actuelles en linguistique du texte, Actes du colloque international, Le texte : modèles, méthodes, perspectives*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință.
- Simon, A.C., Degand, L., 2007, „Connecteurs de causalité, implication du locuteur et profils prosodiques: le cas de *car* et de *parce que*”, in *Journal of French Language Studies* 17, p. 323–341, Cambridge University Press.
- Sperber, D., Wilson, D. (SW), 1989, *La pertinence. Communication et cognition*, Paris, Les Editions de Minuit.
- Stati, S., 1990, *Le transphrastique*, Paris, PUF.
- Stati, S., 2002, *Principi di analisi argomentativa*, Bologna, Patron.
- Torck, D., 1996, *Aspects de la causalité discursive en français oral contemporain*, Amsterdam, Studies in Language and Language Use.
- Toulmin, S.E., 1958, *The Uses of Argument*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Trésor de la langue française (TLF)*, 1977, vol. 5, Centre national de recherche pour un trésor de la langue française, Paris, Éditions du Centre national de la recherche scientifique, Klincksieck
- Tuțescu, M., 1986, *L'argumentation*, București, TUB.
- Vendler, Z., 1967, „Causal relations”, in *Journal of Philosophy*, vol. 64, nr. 21, p.704-713.
- Vlad, C., 1982, *Semiotica criticii literare*, București, Ed. Științifică și Enciclopedică.

- Vlad, C., 1999, „Coeziune, congruență și coerență”, in *SCL*, L/2, București, Ed. Academiei Române, p. 463-471.
- Vlad, C., 1994, *Sensul, dimensiune esențială a textului*, Cluj-Napoca, Ed. Dacia.
- Vlad, C., 2003, *Textul aisberg. Teorie și analiză lingvistico-semiotică*, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință.
- Vlad, C., 2006, „Persoana întâi și rețeaua comunicativă a textului”, in *Limba română - aspecte sinronice și diacronice - Actele celui de-al 5-lea colocviu al Catedrei de Limba Română*, București, Ed. Universității din București, p. 549-554.
- Vlad, C., 2007, „Persoana întâi: liant textual global - fracturant local”, in *Studii lingvistice*, București, Ed. Universității din București, p. 389-396.
- Vlad, C., 2008, „Le texte iceberg” aux frontières de la linguistique, de la pragmatique et de la sémiotique”, in *RRL*, nr. LIII, 3, București, p. 341-360.
- Vlad. D., 2010, „Le texte polémique : confrontation dialogique de discours dans le monologal”, *Directions Actuelles en Linguistique du Texte. Actes du Colloque international. Le texte : modèles, méthodes, perspectives*, Vol. 2, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, p. 313-327.
- Vogeleer, S., 2009, „La relation de justification dans le discours argumentatif délibératif”, in *ACLIF*, Cluj-Napoca, Ed. Echinox, p. 41-60.
- Zafiu, R., 2003, „Valori argumentative în conversația spontană”, *Dialogul în româna vorbită*, Dascălu, J.L., Pop, L. (coord.), București, Oscar Print